

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة محمد الصديق بن يحيى - جيجل
ملحقة المدرسة العليا للأساتذة قسنطينة آسيا جبار - جيجل



الأفواج: 01+02

ملح: أستاذ التعليم الثانوي - لغة عربية

اختبار السراسي الأول في مقياس اللسانيات العامة

أجب عن الأسئلة التالية بدقة وتكليف:

السؤال الأول: ما المفهوم الذي سعى "فريدناند دي سوسير" لتكريسه نظير تشبيهه لنظام اللغة بلعبة الشطرنج. دعم إجابتك بنماذج وأمثلة توضيحية. [04 ن]

السؤال الثاني: اشرح ما يلي: [06 ن]

- الدراسة السانكرونية للغة يمكنها التخلص من فكرة التطور، دون القدرة على التخلص من الزمن.
- العلاقة بين عنصري العلامة اللسانية هي علاقة ذهنية تستبعد الجانب المادي.
- يمكن أن يتنافى مبدأ التعاقب والتوالي في اللغة مع تصوّر التراكم في الحدث اللساني بالتواقت الكلي بين أجزائه.
- لا تقتصر السيميولوجيا من منظور "مرولان بارث" على دراسة اللغة لوحدها، بل تتوسع لتشمل أي نظام يتكوّن من علامات تحمل دلالة في ذاتها، أو فيما تشير إليه.

السؤال الثالث: قسّم العلماء معاجم اللغة إلى معاجم المعاني ومعاجم الألفاظ. [03 ن]

- حدّد المعايير التي ترتكز على أساسها تصنيف المعاجم المدرجة ضمن القسم الثاني.
- قدّم مثالا واحدا عن كل قسم.

السؤال الرابع: فيم تكمن الأسباب التي اعتمد عليها الدارسون العرب في اختيار مصطلح "علم اللغة" للدلالة على المصطلح الغربي "Linguistique"؟ [02 ن]

بالتوفيق والسداد

أسئلة المقياس: الدكتور محمد بنو الخطوط

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة محمد الصديق بن يحيى - جيجل
ملحقة المدرسة العليا للأساتذة قسنطينة آسيا جبار - جيجل



الأفواج: 01+02

ملح: أستاذ التعليم الثانوي - لغة عربية

الإجابة النموذجية لامتحان السراسي الأول في مقياس اللسانيات العامة

الجواب الأول: المفهوم الذي سعى "فرديناند دي سوسير" لتكريسه نظير تشبيهه لنظام اللغة بلعبة الشطرنج هو: القيمة اللسانية. [01 ن]

حيث أقر "فرديناند دي سوسير" من خلال المحاضرات التي أجزاها أنه لا يهتم بتاريخ اللعبة: متى وكيف وأين ظهرت، وكيف نشأت وعلى يد من، بقدر ما يهتم القواعد التي تستند إليها اللعبة، والمشكلة لنظامها الداخلي.

فاللعبة تحتوي مجموعة من البيادق (الفرس، الملك، الملكة، الوزير، ...)؛ البيدق الواحد خارج اللعبة لا يملك قيمة في ذاته، وإنما يكتسبها من خلال وجوده مع غيره من البيادق الأخرى فوق رقعة اللعبة لا خارجها، كما أن مادة صنع البيدق حسب تصور "فرديناند دي سوسير" لا تعيننا هاهنا سواء كانت من العاج أو من المعدن أو من البلاستيك أو من الخشب، أو أية مادة أخرى، بقدر ما يهتم وظيفة العنصر، حيث افترض أنه لو حدث وانكسر أحد البيادق المصنوعة من العاج، وتم استبداله بآخر من مادة أخرى، فهل يؤثر ذلك على النظام؟ طبعاً لا !! لأن مادة الصنع لا تهمنا بقدر ما يعيننا الدور الذي يقوم به البيدق البديل، لكن في حالة ما إذا حدث وأن أضفنا (زدنا) أو أسقطنا (أقصنا) بيدق أو أكثر من هذه البيادق، فإن اللعبة في هذه الحالة سيختل نظامها وتضطرب قواعدها، تماماً هذا ما يحدث للغة.

فاللغة هي نظام من العناصر والأجزاء، العنصر الواحد فيها لا قيمة له بمفرده، وإنما يكتسب قيمته من خلال وجوده مع غيره من العناصر الأخرى؛ فالصوت المفرد لا يمكن البتة أن يكون لنا كلمة، في المقابل الكلمة المفردة لا يمكنها أبداً أن تشكل جملة وهكذا دواليك.

فاجتماع النون مثلاً مع الهاء والراء تشكل لنا كلمة ذات دلالة، أي كلمة ذات قيمة {نهر}، ثم إنه لو تم استبدال صوت محل صوت آخر، وأدى هذا الاستبدال إلى تغيير على مستوى المعنى، فإن هذا التغيير لا يؤثر على النظام، بل يزيد اللغة ثراءً وغنىً، فنه غير قهر ومهر ومهر وظهر وشهر وهكذا،

ولكن في حالة ما إذا تم إضافة صوت آخر أو إسقاطه من الكلمات المذكورة وغيرها، فإن هذه العملية قد تخل بالمعنى، بل بالنظام كله. [03 ن]

الجواب الثاني: شرح الأفكار التالية:

O الدراسة السانكرونية للغة يمكنها التخلّص من فكرة التطور، دون القدرة على التخلّص من الزمن: تتميز الدراسة السانكرونية للغة بأنها دراسة سكوتية وصفية تزامنية لا زمنية تعاقبية تطورية، بمعنى أنها تسعى لدراسة اللغة في نقطة زمنية واحدة، ولا تبحث عن تلك التطورات الحاصلة لأنها لا تدرسها في فترات متتالية، هذا يدلّ بوضوح على أنّ مجموع الدراسات الوصفية للغة ما عبر مسيرتها الحياتية، هو الذي ينتج لنا الدراسة الزمنية التاريخية. وهذه الفكرة بالذات هي التي تقودنا للإقرار بأن الدراسة السانكرونية يمكنها أن تتخلّص من فكرة التطور لأنها لا تسعى في الأصل للبحث

أو للوصول إليه، في الوقت ذاته لا يمكنها أن تتخلّص من فكرة الزمن، ما دام أنها تدرس اللغة في نقطة زمنية محدّدة. [01,50 ن]

O العلاقة بين عنصري العلامة اللسانية هي علاقة ذهنية تستبعد الجانب المادي: العلامة اللسانية أو الدليل اللغوي عند "دي سوسير" علاقة ذهنية، لكنها لا تربط بين اللفظ (الكلمة أو الاسم)، والمفهوم (الشيء أو المسمّى)، بل بين التصوّر والصورة السمعية، فكلمة "قلم" مثلاً: لها جانب مادي يمثّل في الشيء الموجود في الواقع (أداة الكتابة) واللفظ المنطوق بالفعل (الأصوات: ق، ل، م)، ولها جانب ذهني يمثّل في مفهوم أو صورة ذهنية للشيء المشار إليه بلفظ قلم، وصورة سمعية؛ أي صورة اللفظ نفسه التي يمكن أن نتمثّلها لو نظرنا إلى كلمة "قلم" وهي مكتوبة دون النطق بها.

إن العلاقة بين المفهوم (التصور/ الصورة الذهنية)، والصورة السمعية أو الصوتية هي علاقة تستبعد الجانب المادي، فهذه الصورة ليست الصوت المادي الذي هو شيء فيزيائي محض، بل هي الأثر النفسي الذي تحدثه الحواس (الانطباع الذي يثيره في الذهن). [01,50]

O يمكن أن يتنافى مبدأ التعاقب والتوالي في اللغة مع تصور التراكم في الحدث اللساني بالتوافق الكلي بين أجزائه: هذه الفكرة تشير إلى مبدأ الخطية في اللسان البشري.

فعلوم أنه من أهم الشروط التي تتبني عليها خاصية الخطية تعاقب وتوالي عناصر الكلام، فالبشر لا يمكنهم بأي حال من الأحوال نطق حرفين أو أكثر في الوقت نفسه (التوافق الكلي)، وهذا ما عبرت عنه الفكرة أعلاه بمصطلح "التراكم" أي تزامن الحروف في الأداء أو تواجدها معا في اللحظة ذاتها، لأن التراكم يلغي الخاصية، وينفي وجودها في اللغة، أما عن "الحدث اللساني" فالمقصود به إنتاج اللغة (الكلمات، الجمل، النصوص،...)، وفق تسلسل طبيعي ومنطقي، يسهم في تبلور خاصية الخطية في اللغة، وليس في توقيت أو نقطة زمنية واحدة، لأن هذا يتنافى مع الخاصية ومع أهم شروطها، ولعل هذه الفكرة نلسمها من خلال عبارة (التوافق الكلي بين أجزائه) أي نطق جميع عناصر (حروف) الكلمة - على سبيل التمثيل فقط- في توقيت أو زمن واحد (متزامنة). [01,50]

O لا تقتصر السيميولوجيا من منظور "رولان بارث" على دراسة اللغة لوحدها، بل تتوسع لتشمل أي نظام يتكون من علامات تحمل دلالة في ذاتها، أو فيما تشير إليه: كل شيء في هذا الوجود يحمل دلالة: سواء كان عبر اللغة الصريحة، أو من خلال أنظمة غير لغوية كالرموز البصرية مثلا، فهي لها لغة دلالية خاصة بها. مثل: الإعلانات، الأساطير، الملابس والموضة...الخ.

فالموضة مثلا تتكون من علامات (ألوان، أشكال، قطع ملابس...)، وهذه العناصر تقوم بينها علاقات ما، مما يسمح باستخراج المعاني والدلالات الكبرى، كالميلول والرغبات، فبعض الناس يميلون في اللباس للألوان الداكنة، وبعضهم للألوان الفاتحة، بعضهم للقطع العريضة الفضفاضة، وبعضهم للضيقة، بعضهم للألوان والأشكال الجريئة، وبعضهم للأشكال المحترمة والمحترمة، بعضهم يميل للقطع الممزقة وهكذا دواليك، وهذه العلامات توّخّ أذواق الناس وطبائعهم في الموضة، الأمر لا يقتصر عند هذا الحد فقط، بل يمكن من خلال العلامات المذكورة سلفا تصنيف الناس إلى طبقات اجتماعية حسب ملابسهم من حيث الجودة أو الرداءة، من حيث النوعية والتنوع...الخ. [01,50]

الجواب الثالث: قسم العلماء معاجم اللغة إلى معاجم المعاني ومعاجم الألفاظ.

O المعايير التي تم على أساسها تصنيف المعاجم المندرجة ضمن القسم الثاني (معاجم الألفاظ) هي:

- حسب الأبئية: ويستقى هذا النوع من المعجمات بـ: معاجم الأبئية؛ وهو نوع قديم، يسعى إلى ترتيب المواد المعجمية حسب الأبئية؛ أي صيغها الصرفية، حيث يقوم بإيراد أصول الأسماء والأفعال وتحديد حروف الزيادة. مثل: كتب "فعلت وأفعلت للزجاج"، وكتاب "ديوان الأدب للفارابي". [01]

- حسب الترتيب الهجائي لحروف المواد المعجمية: حيث يمكننا التمييز حسب هذا المعيار بين الصنف الذي يعتمد على الترتيب الألف بائي، سواء على الحرف الأول (أسبق الحروف) في المادة مثلا هو الحال مع "معجم أساس البلاغة للزمخشري" أو على الحرف الأخير (نظام التقفية) في المادة مثلا هو الشأن مع "معجم تاج اللغة وصحاح العربية للجوهري"، وبين الصنف الذي يعتمد على الترتيب الصوتي؛ أي وفق مخارج الحروف، مثلا هو الحال مع "معجم العين للخليل بن أحمد الفراهيدي". [01]

O قدّم مثالا واحدا عن كلّ قسم.

- مثال عن معاجم المعاني: كتاب "المختص لابن سيده". [0.50]

- مثال عن معاجم الألفاظ: معجم "لسان العرب لابن منظور". [0.50]

الجواب الرابع: فيم تكمن الأسباب التي اعتمد عليها الدارسون العرب في اختيار مصطلح "علم اللغة" للدلالة على المصطلح الغربي "Linguistique"؟

يوجد سببان رئيسيان اعتمدا عليهما الدارسون العرب في اختيار مصطلح "علم اللغة" للدلالة على المصطلح الغربي Linguistique هما:

- التعبير الدقيق لمصطلح "علم اللغة" عن مدلول المصطلح الغربي Linguistique، ذلك أنّ كثيرا من اللغويين الغربيين عرّفوا اللسانيات على أنّها:

«الدراسة العلمية للغة». [01]

- أما السبب الثاني فهو كون هذا المصطلح (علم اللغة) ترجمة حرفية لعبارة science du langage التي اتخذها بعض اللغويين الغربيون جنيسا لمصطلح

Linguistique. [01]



PV de délibération par matière

2025/2026

Spécialité: professeur de l'enseignement secondaire en langue et littérature arabes

Niveau: 1er année

Matière:

01 اللسانيات العامة

/ Section 1 / Groupe 1

N	Num- ins	Nom	Prenom	Examen	CC	Examen Rec	Rattrapage
1	2534513620	ABBAS	NOUR EL OUIAM	13.50	10		
2	2534054005	BAKHOUCHE	Asma	10	12.50		
3	2534014212	BAZIZ	TESNIM NOUR EL YAKINE	06	05		
4	2536084814	BECHIRI	RAHMA	14	13.50		
5	2534099510	BENHACHANI	Anes abdelkoudous	09	10		
6	2536065308	BOUKHERBATA	NIHAD	11.50	11		
7	2534177907	BOULAHBEL	AMINA	10.50	11.50		
8	2536125518	BOUMATMED	HALA	12	12.50		
9	2536041220	BOURBAYA	MERYEM	09.50	08.50		
10	2536110604	BOURHAIL	ADEM	12	11		
11	2536004801	DRIDAH	HIBAT ALLAH MALAK	07.50	06.50		
12	2534156117	GASMI	RIHEB	06	07		
13	2534157314	GOUASMIA	FERIAL	11	12.50		
14	2533321102	GUERDEM	SAMAH	08.50	09.50		
15	2534045002	HALIMI	AYA RITADJ	10.50	09.50		
16	2534101615	HARKAT	DOUA HIBET ALLAH	10.50	09		
17	2534091809	HOUHAMED	HADIL	11.50	12		
18	2536096709	KAROUI	SADJED	غ	غ		
19	2536067402	KARROUZ	ALLAA	12	12.50		
20	2534553920	KRIOUET	HADJER	12	09.50		
21	2536063005	MEHTOUR	AZHAR	11	10		
22	2536096304	MENAI	ROUMAISSA	08.50	09.50		
23	2536071018	MEZEDIOUA	KAWTER	08	10.50		
24	2534556220	MEZILI	BESMALA	08	05.50		
25	2536117414	NEKIKACHE	RAOUANE	16	14.50		
26	2536110915	OULED DIAF	AYA	09	11		
27	2536040810	YESSAD	ROUA	08.50	09		
28	2536079810	ZOUAK	AYA	12	12.50		

Signature de l'enseignant: د/ محمد بولخوط

Le : 04/02/2026

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة محمد الصديق بن يحي جيجل

المدرسة العليا للأساتذة آسيا جبار - قسنطينة

ملحقة جيجل

PV de délibération par matière

2025/2026

Niveau: 1er année

Matière:

المسائيات العامة 01

/ Section 1 / Groupe 2

N	Num- ins	Nom	Prenom	Examen	CC	Examen Rec	Rattrapage
1	2534046815	ALLAM	ISRA	14	13.50		
2	2534181412	AMROUCHE	BARAA	10	14		
3	2534093913	BAHRI	DIKRA KAMAR	10.50	10		
4	2536003403	BAICHE	IHSSENE	08	09.50		
5	2534494307	BALI	Ichrak	11	08.50		
6	2534141603	BASLI	SILINA	09.50	08.50		
7	2536053914	BOUHEDJA	IKRAM	08.50	07		
8	2533343109	BOUKHALFA	BOUCHRA	11	10.50		
9	2533293009	BOULAICHE	IMANE	12	14		
10	2536054011	BOURENANE	RITEDJ	07.50	06		
11	2533273810	BOUTBAKH	AMANI	16	12.50		
12	2534054303	KEBAILI	MOHAMED	07	05		
13	2534201901	KHELIF	IBTIHEL	09.50	09.50		
14	2534147220	LABIOD	IBTIHEL	11	10		
15	2533308308	LACHHEB	BESSMALA	13	12.50		
16	2534142714	MAYOUF	ZINEB	09	08.50		
17	2534015013	MAZOUZ	NOUR EL YAKINE	11.50	11		
18	2534003510	MEDFOUNI	NIHAD CHAIMA	08	07		
19	2534134308	MERAMRIA	ALA	11.50	08.50		
20	2534175013	MESSAS	DHIKRA	10.50	16		
21	2534157417	NOUSRA	LIDYA	13	09.50		
22	2534058807	OUNIS	BOUCHRA	08	07		
23	2534493820	SERRAT	ABRAR	13	08		
24	2534168018	TORCHANE	HAITHEM	09	10		
25	2534147909	ZEDIRI	RAWNEK	09	06.50		
26	2533338909	ZEGHAD	BESSAM	14	15		

Signature de l'enseignant:

د/ محمد بولخطوط

Le : 04/02/2026